



## Annex D

### Glossary of Commonly-Used Terms

	English	Chinese	Malay	Tamil
1	Taskforce on Family Violence	家庭暴力工作小组	Pasukan Bertindak Keganasan Keluarga	குடும்ப வன்முறை பணிக்குழு
2	Minister of State, Ministry of Social and Family Development & Education Ms Sun Xueling	社会及家庭发展部兼教育部政务部长孙雪玲	Menteri Negara, Kementerian Pembangunan Sosial dan Keluarga & Kementerian Pendidikan Puan Sun Xueling	துணை அமைச்சர், கல்வி அமைச்சு, சமுதாய, குடும்ப மேம்பாட்டு அமைச்சு திருவாட்டி சுன் ஷுவெலிங்
3	Minister of State, Ministry of Home Affairs & National Development Assoc Prof Muhammad Faishal Ibrahim	内政部兼国家发展部政务部长费绍尔副教授	Menteri Negara, Kementerian Ehwat Dalam Negeri & Kementerian Pembangunan Negara	துணை அமைச்சர், உள்துறை அமைச்சு, தேசிய வளர்ச்சி அமைச்சு, இணைப்

			Assoc Prof Muhammad Faishal Ibrahim	பேராசிரியர் முஹமட் ஃபைஷல் இப்ராஹிம்
4	Ministry of Social and Family Development (MSF)	社会及家庭发展部	Kementerian Pembangunan Sosial dan Keluarga	சமுதாய, குடும்ப மேம்பாட்டு அமைச்சு
5	Ministry of Home Affairs	内政部	Kementerian Ehwat Dalam Negeri	உள்துறை அமைச்சு
6	Social Service Agencies (SSAs)	社会服务组织	Agensi-agensi Khidmat Sosial	சமூக சேவை அமைப்புகள்
7	Non-governmental organisations (NGOs)	非政府组织	Pertubuhan Bukan Pemerintah	அரசாங்கச் சார்பற்ற அமைப்பு
8	Intergenerational Transmission of Criminality and Other Social Disadvantages (INTRACS) study	犯罪行为以及其他社会不利条件的代际传递研究	Pengajian Penyebaran Jenayah Antara Generasi dan Kekurangan Sosial yang lain	தலைமுறைகளுக்கிடையேயான குற்றவியல் மற்றும் இதர சமூக குறைபாடுகள் பரவல் பற்றிய ஆய்வு
9	Break the cycle of violence	打破家庭暴力的恶性循环	Memecah Kitaran Keganasan	வன்முறைச் சுழற்சியை உடைத்தல்

10	(Thrust 1) Increase awareness, strengthen societal attitudes against violence, and enhance preventive efforts for persons at risk	方针一：提高家庭暴力意识、增强社会对于抵制家暴的态度，并加强预防性措施协助处于家暴风险者	(Teras 1) Meningkatkan kesedaran dan mengukuhkan sikap masyarakat terhadap usaha pencegahan keganasan bagi golongan berisiko.	விழிப்புணர்வை அதிகரித்தல், வன்முறைக்கு எதிரான சமூக அணுகுமுறைகளை வலுப்படுத்துதல், ஆபத்தில் இருப்போருக்கான தடுப்பு முயற்சிகளை மேம்படுத்துதல் (திட்டம் 1)
11	(Thrust 2) Make it easier for survivors and the community to report violence, and get immediate help	方针二：让幸存者家暴受害者和社区人士更容易地举报暴力事件，并让家暴受害者得到更及时的援助	(Teras 2) Memudahkan masyarakat dan mangsa yang terselamat untuk melaporkan keganasan supaya segera menerima bantuan	பாதிக்கப்பட்டவர்களும் சமூகமும் வன்முறையைப் புகாரளிக்கவும் உடனடி உதவி பெறவும் எளிதாக்குதல் (திட்டம் 2)
12	(Thrust 3) Strengthen protection and support for survivors to reduce their risk of being harmed again	方针三：加强对家暴受害者的保护和支持，以降低他们再次遭受伤害的风险	(Teras 3) Mengukuhkan perlindungan dan sokongan untuk mangsa keganasan yang terselamat daripada	பாதிக்கப்பட்டோர் மீண்டும் தீங்கு விளைவிக்கும் அபாயத்தைக்

			didera lagi	குறைக்க பாதுகாப்பையும் ஆதரவையும் வலுப்படுத்தல் (திட்டம் 3)
13	(Thrust 4) Increase the accountability of perpetrators and strengthen their rehabilitation	方针四：增加施暴者须承担的责任，并加强他们的改造	(Teras 4) Meningkatkan sikap bertanggungjawab para pengganas memperkukuhkan pemulihan mereka	குற்றமிழைத்தவர்களின் பொறுப்புடைமையை அதிகரித்தல் மற்றும் அவர்களின் மறுவாழ்வை வலுப்படுத்தப்படுதல் (திட்டம் 4)